

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CT.

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK --- Alger

Especialidad actual en TOMATES REDONDAS

Antes de pasar sus pedidos, consulten a su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . Boufarik
MAYOL. . Zeralda
MAYOL. . Birkadem
MAYOL. . Fort de L'Eau
MAYOL. . St. Chamond
MAYOL. . Chavanay
MAYOL. . Cavailon
ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1-11
ZERALDA 0-06
BIRKADEM 0-82
FORT DE L'EAU 0-39
ST. CHAMOND 2-65
CHAVANAY 0-13
CAVAILLON 1-48
MARSEILLE 87-54

Diariamente Correos rápidos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

De Colaboración

Lamentable inconsecuencia

...Las auras estivales, cuyo suave soplo balancea las doradas espigas en la llanura y cuaja entre los verdes pámpanos los tiernos racimos, nos llevan cada año, envueltas en sus aéreas caricias, las notas y los fervores con que festejamos a nuestro Dios escondido, que en los días de Corpus, deja la prisión habitual del tabernáculo para esparcir sus bendiciones a los suyos y mostrarse a los que se empeñan en ignorarle...

Cuando Junio despunta, todos los corazones piadosos suspiran por el sacramento, por la Hostia de la custodia... ¡Eucaristía! ¡Maravilla de las maravillas! ¡Maná suavísimo que recrea el desierto de esta vida! ¡quién tuviera, para cantar, los accents inflamados de Tomás de Aquino y pudiese hallar voces duras para condenar el incomprensible desdén de que eres objeto!...

Porque así es; no correspondemos al don del Salvador; entregados a los negocios al frenesí de la vida moderna, olvidamos los problemas espirituales; creemos, pero no apreciamos; y sin embargo, si algo hay que caracteriza la tierra y la distingue de los demás planetas que gravitan en el espacio, son esos sagrarios que constelan divinamente el mundo, esos millares de sacerdotes, que a cada instante, desde oriente a poniente, levantan con sus manos la víctima perpetua, la oblación pura y sin mancha...

... Frente a la realidad augusta del sacramento de nuestros altares, tres catego-

rias de hombres podemos distinguir: in-crédulos, indiferentes, fieles...

El incrédulo!... Era la noche de la Cena; el Maestro se preparaba a realizar lo que jamás entendimiento humano había soñado... Habiendo amado a los suyos los amó hasta el fin... y El, que todo lo podía, quiso legarnos su presencia permanente y cuando los apóstoles, esos eternos discutidores, oyeron de sus labios divinos la fórmula consecratoria se pasmaron en silencio, no comprendiendo... pero callaron, inclinando su razón... creyeron, sin pedir nada más.

El incrédulo quisiera contener en su pequeño entendimiento las maravillas de Dios; su soberbia razón no quiere acatar lo que no comprende. Cómo puede ser? se dice... y si todo lo comprendiésemos ¿dónde estaría el mérito de la fe?... La luz y la sombra son hermanas y andan acá bajo siempre juntas. En el cielo sera otra cosa...

Indiferente... qué mal suena esta palabra en la época tan viva, tan palpitante que vivimos!... sin embargo, hay muchos caracteres egoístas que toman esta cómoda actitud: ni fríos ni calientes, ni amigos ni enemigos; no tienen la satisfacción del amor, ni siquiera la del odio... Como se concibe eso? acaso es que no creen? Sí, con fe sencilla. Se les ha enseñado que en el momento de la consagración un prodigio estupendo se opera en el altar, y lo creen como si lo viesen. No se puede explicar esta anomalía más que con una palabra: saben; pero no tienen conciencia...

Oh! Sin duda, se llaman católicos y tal vez no faltan a la misa del domingo para seguir añejas costumbres, pero el sacrificio no les interesa. La media hora se que emplea es larga para ellos. Parecen corteseros espectadores que esperan el final del acto y en el momento augusto del milagro su corazón no late con más fuerza...

Indiferentes... Nunca han sentido el calor de la Sangre divina, para ellos el tabernáculo es mudo; la Hostia, inerte; la iglesia, fría; no son capaces de un arranque de amor; jamás les empuja el deseo de participar del sacramento... qué frialdad y pereza para corresponder al amor de un Dios!...

Eucaristía!... Almas hay, no obstante, que en el jardín de la Iglesia saben hacer sus delicias de ti... y en estos días de solemnidades eucarísticas, renuevan sus ardores para tan adorable sacramento, intensificando sus adoraciones y homenajes para desagrar el corazón de Cristo de la incredulidad, del desprecio, de la indiferencia de tantos de sus redimidos...

Si, existen de estas almas, almas rebosantes de las virtudes que muchos creen ya extinguidas en nuestra sociedad... La planta del sacrificio humilde y constante crece prodigiosamente al riego de los sacramentos, sólo que esta planta gusta siempre de vivir escondida e ignorada.

Junto a las corrientes fertilizantes de la gracia sacramental ¡con cuánta lozanía se crían las azucenas de las almas puras, en contacto perenne con el Dios de la pureza!

¡Cuántos jóvenes, fuertes, contra todas las seducciones, modelo de sumisión y cariño filial! Cuántos ancianos cu-

yo corazón es relicario de todas las bondades!

¡Cuántas almas heroicas que todo lo dejaron para ir a evangelizar regiones remotas; para servir con cariño de hijas a pobres desamparados; para inmolarse diariamente por los pecados del mundo!...

...Que pregunten a esas almas, qué las anima y alienta, de dónde reciben la fortaleza y la constancia, la inagotable caridad de sus corazones... Como respuesta mostrarán la Hostia diaria, su única razón de ser, el único centro de su vida...

Sin embargo, lo hemos dicho, al lado de estas almas que comprenden, cuántas otras, indiferentes! Nos quejamos de la inutilidad de nuestros esfuerzos para atajar el mal, lamentamos la esterilidad de nuestras obras, nos sublevan los triunfos de los malvados, y qué hacemos para impetrar el favor de Dios? Creemos, pero no practicamos. He aquí nuestra increíble inconsecuencia. Nuestros mismos adversarios se extrañan de ella:

—Creen Vds. verdaderamente en la presencia real? preguntaba un universitario ateo a sus alumnos católicos.

—Sí, respondió uno de ellos y estoy pronto a derramar mi sangre toda en testimonio de mi fe.

—Pero, en este caso, replicó el ateo, yo no les comprendo. Si yo creyera tal cosa, no es solamente varias veces al año que comulgaría, sino cada día... ustedes no son lógicos!

Este incrédulo tenía razón. Esto no se comprende.

Así es, por desgracia. La comunión

frecuente, la comunión diaria no es practicada; por esto nuestra acción religiosa y nuestro celo es tantas veces ineficaz.

TEÓFILO

Junio 1931.

SOFISMAS

Vivimos

en una época en la cual, con más saña y conato, se trata a brazo partido de CONCILIAR lo INCONCILIABLE.

Porque, entendido:

...INCONCILIABLE: las desventajas femeninas y la Comunión diaria...

...INCONCILIABLE: el pudor cristiano y los tangos...

...INCONCILIABLE: la Imitación de Cristo y el Caballero Audaz...

...INCONCILIABLE: el lazo azul de congregante y "ciertas" bromas de "ciertos" otros audaces caballeros...

...INCONCILIABLE: la pseudo-modestia en la peumbra del santuario y la desvergüenza en plena luz...

...INCONCILIABLE: la piedad de algunas matronas y su lengua viperina, su lujo provocativo, su dureza con los pobres...

CRISTO no obliga a nadie a servirle; pero, que los que tal cosa pretenden, abran a lo menos su Evangelio para leer que «Nadie puede servir a dos señores...» y que «el pan de los hijos no puede ser echado a los perros...»!

QUIEN TENGA OÍDOS...

X.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 3 de Junio de 1931

A las 9^h 25 horas, reúne la Comisión gestora. Preside D. Lorenzo Roses, y asisten don Damián Ozonas y D. Jaime Bennassar.

Se lee y apruébase, el acta de la sesión anterior.

Se acuerda satisfacer:

Al Capataz de la Brigada municipal: 2.396 ptas. 71 cts. por jornales y materiales invertidos en la realización de obras ejecutadas por administración durante el próximo pasado mes. — A D. Juan Enseñat Bisbal, 182'15 ptas. por granos para pienso de los caballos del municipio. — A D. Juan Durán, 69'25 ptas. por reparaciones practicadas en las guarniciones de los caballos del municipio. — Al garage Sport, 885'80 ptas. por dos neumáticos para el auto-camión de riegos. — Al Sindicato de Riegos, 68'75 ptas. por la cuota que corresponde a este Ayuntamiento en el reparto formado para el año 1930. — A D. Juan Vidal Coll, 11'70 ptas. por escobas servidas para la limpieza de la Casa Consistorial, durante Abril y Mayo.

Se da cuenta de que la relación de gastos ocasionados por las Ferias y Fiestas de N. ra. S. ra. de la Victoria, asciende a 6.974 65 pts. Lo recaudado entre el público alcanza la suma de 775 ptas.

Dase cuenta de un telegrama del Ministerio de la Gobernación, relativo a las recientes elecciones de concejales, ordenando la constitución de los Ayuntamientos donde no hubiera protestas, y dictando los trámites a seguir allí donde las hubiese.

El Sr. Presidente propone que, de no haber protestas en el acto del escrutinio, se convoque a los concejales que deben constituir el nuevo Ayuntamiento para que tomen posesión de su cargo, fijándose para ello el viernes día 6 a las nueve de la noche.

Se da lectura a una interesante memoria que los profesores de las escuelas nacionales de esta ciudad elevan a la comisión gestora a instancia de ésta, exponiendo las necesidades que aquellas sienten y mejoras que podrían implantarse este informe lo publicaremos en el próximo número.

El Sr. Presidente, agradece a los profesores se hayan dignado elevar tan luminoso documento, sintiendo que el poco tiempo que le queda de permanencia en el Ayuntamiento le impida poner en vías de resolución sus gratas propuestas. Termina proponiendo que el informe quede sobre la mesa, y recomendarlo al nuevo Ayuntamiento.

En iguales términos se expresan los señores Bennassar y Ozonas, y finalmente a propuesta del Sr. Roses se acuerda que la Comisión gestora visite al futuro Alcalde para recomendarle personalmente el estudio de tan primordial problema.

El Sr. Ozonas dice, que ya que se trata de enseñanza, propone recomendar al nuevo Ayuntamiento el estudio de las siguientes proposiciones.

1.º Anulación de la escritura de cesión a los R. los PP. de los SS. CC. del edificio Convencional.

2.º Que el Ayuntamiento active lo posible las gestiones para conseguir que en el plazo mas breve el municipio usufructúe de nuevo aquel edificio, devolviendo a los indicados Padres el dinero recibido de aquellos como subvención por la cesión.

Así se acuerda.

Leído el oportuno informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se acuerda conceder permiso.

A D. José Morell Casanovas como encargado de D. Domingo Rullán para verificar diversas obras en la casa n.º 19 de la calle de la Unión.

Y al mismo Sr. Morell, como encargado de D.ª Antonia Bernat para realizar obras en la casa n.º 1 de la calle de San Juan.

Se da cuenta de que la administración municipal de Arbitrios, ha recaudado durante el pasado mes, por arbitrios ordinarios 6.936'32 pesetas y por extraordinarios 2.61'88, cuyo total se acuerda ingresar en la Caja Comunal.

El Sr. Presidente da cuenta de haber recibido del R. do Cura-Arcipreste la suma de 12.000 ptas. procedentes de un legado de don Miguel Mayol, para la Casa Hospicio, cuya suma ha invertido en papel de Estado, deuda amortizable al 5%, que se acuerda depositar en la Caja comunal.

A propuesta del Sr. Presidente y del señor Ozonas, acuédase hacer constar en acta el agradecimiento sentido por el espléndido donativo del Sr. Mayol.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT = Alcira.



El Sr. Presidente da cuenta de haber recibido del Coronel Jefe del Somatén de Mallorca 212'50 ptas. que corresponden a los pobres de esta ciudad, y que proceden de los fondos de dicho cuerpo recientemente disuelto conforme lo dispuesto, dicha suma será repartida entre los pobres por medio de una comisión compuesta del Sr. Alcalde, el reverendo Cura-Arcipreste, y el ex-Cabo de Somatenes.

El Sr. Presidente, haciendo referencia a la liquidación de los gastos ocasionados por las Ferias y Fiestas de N. ra. S. ra. de la Victoria, dice, que sus deseos eran de que la suma gastada fuera inferior a la de años anteriores. Pero el deseo de dar esplendor a todos los actos, hizo que ello no fuera posible, si bien le cabe el placer de reconocer que sin gastar más que en otros años las fiestas resultaron mas lucidas.

El Sr. Presidente propone, y así se acuerda, que la Comisión de alumbrado estudie la conveniencia de trasladar a su primitivo lugar el farol n.º 165 por entender que así quedará mejor situado.

El Sr. Ozonas, se interesa en hacer constar en acta sus deseos de que se proceda a la construcción de un mercado cubierto. Entiende debería construirse un cobertizo en la explanada de la Plaza, al lado de la fuente para la venta de verduras: otro en la calle del Viento para la venta de tubérculos, huevos, etc. y un tercero en la plaza de Ant.º Maura para la venta de los productos que no se cosechan en Sóller.

Igualmente hace mención de la necesidad de abordar el problema de las aguas, cuidando de que la canalización se haga por medio de caños de plomo, que impidan la contaminación, y al propio tiempo se construyan fuentes y lavaderos en las partes altas de la población.

Se interesa para que se cambie la cañería que conduce el agua al puerto, a fin de que aquellos vecinos estén mejor surtidos.

El mismo Sr. Ozonas dice que el nuevo Ayuntamiento no debe olvidar estos primordiales problemas de tanto interés público.

El Sr. Roses, refiriéndose a la denuncia de obras clandestinas de que se dió cuenta en la sesión anterior, manifiesta que ha podido comprobar la veracidad de aquella, habiendo multado con 25 ptas al infractor y paralizado las obras.

El Sr. Bennassar felicita al Sr. Presidente por su actividad en castigar el incumplimiento de las Ordenanzas municipales.

El Sr. Ozonas, dice que siente suma satisfacción en poder manifestar que durante el tiempo que ha estado actuando la Comisión gestora, ha reinado entre sus componentes la más franca armonía y cohesión.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levanta la sesión.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luu, 27. — SOLLER

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Mayo día 13.—Carmen Castañer Palou, hija de Francisco y Catalina, manzana 72 n.º 53.
Día 14.—Jaime Serra Palmer, hijo de Ramón y Magdalena. «Fossaret»
Día 17.—Juana Reynés Rotjer, hija de Juan y María, M.ª 44 n.º 22.
Día 18.—Miguel Guasp Isern, hijo de Antonio y Antonia, M.ª 150 n.º 152.
Día 18.—Pedro Balaguer Bauzá, hijo de Pedro y Buenaventura, M.ª 57 número 765.
Día 18.—Eleonor Valls Aguiló, hija de Onofre y Catalina, calle de Pastor n.º 9
Día 20.—Nicolás Ferragut Bujosa, hijo de José y Margarita, calle de Fortuny n.º 23.

MATRIMONIOS

Mayo día 16.—Juan Llabrés Fiol, soltero, hijo de Lorenzo y Catalina con María Casted Oliver, soltera, hija de Juan y Rosa.
Día 16.—Miguel Cañellas Roca, soltero, hijo de Onofre y Francisca, con Margarita Bennassar Secarés, soltera, hija de Antonia.
Día 21.—Ignacio Aso Ruiz, soltero, hijo de Felipe y Baltasara con Antonia Nicolau Carbonell, soltera, hija de Damián y Antonia.
Día 27.—Miguel Mora Rosselló, soltero, hijo de Pedro Antonio y Margarita con Catalina Vicens Cabot, soltera, hija de Simón y Antonia.
Día 27.—José Martorell Amengual, viudo, hijo de Jaime y Barbara con Coloma Bibiloni Rebas, soltera, hija de Guillermo y María.
Día 28.—Francisco Labo Sanchez, soltero, hijo de Manuel y María Josefa, con Antonia Más Florit, soltera, hija de Rafael y Catalina.

DEFUNCIONES

Mayo día 17.—Antonio Forteza Planas, 54 años, soltero, M.ª 50 n.º 242.
Día 18.—Catalina Bauzá Marroig, 50 años, casada, Calle del Mar número 174.

Día 19.—Miguel Quiñana Morell, 18 años, soltero, Moragues, n.º 83.
Día 22.—Margarita Bernat Coll, 68 años, casada, calle de Isabel II, número ochenta.
Día 22.—Gabriel Oliver Colom, 70 años, casado. M.ª 62, n.º 224.
Día 22.—Juan Sureda Pericás, 67 años casado, Plaza de la Constitución, número 30.
Día 25.—Esperanza Castañer Miró, 65 años, viuda, calle del Mar n.º 93.
Día 28.—Catalina Grau Cocoví, 42 años, casada, calle de Serra, n.º 20.
Día 28.—Antonio Colom Oliver, 39 años, casado, calle del Viento n.º 13.
Junio, día 3.—Juan Cantarells Obrador, 14 meses, calle de San Bartolomé, n.º 36.
Día 2.—Concepción Giménez Marqués, 16 años, soltera, calle de Sta. Catalina; 54.

Desde Santo Domingo

Creemos ha de resultar de interés para buen número de lectores, conocer los precios a que se cotizan los frutos de este país dominicano. Consecuente con este propósito, mensualmente tendré el gusto de ponerme en comunicación con los lectores, haciéndoles participes de los precios oficiales de frutos.

FRUTOS DEL PAIS

Lista de precios. Cotización segura del día de hoy
Café lavado superior (Embarque) los 50 kilos Pesos, 12'50.
Café lavado id. los 50 id 10'50.
id consumo pueblo los 50 id 7'50.
Cacao id los 50 id 4'75.
Tabaco rama FF id los 50 id 9'00
id id F id. los 50 id 7'00.
Arroz consumo los 46 id 4'20.
Almidón yuca y guajica id los 50 id 3'00.
Maiz id los 46 id 1'40.
Papas consumo los 50 id 3'00.
Cebollas id. los 50 id 2'75.
Azúcar refinó los 46 id 3'10.
id crema superior los 46 id 2'25.

id amarillo los 46 id 1'90.
Habichuelas coloradas id los 50 id 3'00.
id id grandes id. los 50 id 3'25.
id blancas id los 50 id 2'00.
Frijoles carita negra id los 50 id 2'25.
Cera abejas 1 id los 50 id 15'00.
Miel de abejas id el 1 id 3'00.
Lana vegetal id los 50 id 2'75.
Cueros res salados id los 50 id 7'00.
id dulces id los 50 id 8'50.
id cabra id los 50 id 11'00.
Carbon vegetal consumo Barril 30.
Naranjas id 1'80.
Limones id 2'00.
Piñas pan de azúcar id las 100 6'00.
Buniatos consumo barril 1'50.
Yautia id 2'00.
Mani id los 50 id 3'00.
Pavos grandes uno 80.
Patos id uno 60.
Pollos id uno 50.
Gallinas id una 40.
Huevos Docena 20.
Carne res La libra de 8 a 12 cts.
id puerco La libra de 15 a 20 id.
Pescados La libra de 5 a 20 id.

J. M. C.
Santo Domingo 9 de Mayo de 1931.

Notas bibliográficas

EL CONDE KOSTIA
por Victor Cherbuliez
Novela publicada en la "COLECCION POPULAR EDITA".
Un volumen en rústica 2 ptas.
Ediciones Edita.—Provenza, 216 - Barcelona.

"El conde Kostia" pertenece a la novela difícil de clasificar en ese catálogo, tanto arbitrario en que a veces hemos visto como se encuadraba un género literario, una actitud artística, con más daño que provecho para determinadas obras, cuyo valor consiste a toda limitación y distancia de tiempo y espacio. Y es que en realidad se trata de una obra maestra en cuya realización alienta ese acento de cosa lograda, perfecta, en que lo episódico viene a ser como el ropaje de su valor. No importa ya que sus personajes con ser modernos, estén tan distantes de nuestra época turbulenta y dramática, sino un documento vivo del alma humana. Pero si nos atendiéramos a esta consideración de mero aprecio, aun el paisaje humano de esa novela tiene su actualidad en el estudio de la raza eslava compleja y desconcertante para los demás países. La volición de estos espíritus de fondos tenebrosos y de transportes místicos, tienen un fiel reflejo en el protagonista de la obra. Sus reacciones frente al mundo exterior, infunden a las páginas de este original libro ese halo de noble maticismo que caracteriza a las grandes tragedias.
"El conde Kostia" es uno de los poemas de amor mejor escritos que han producido las letras francesas.

Dra. María Llabrés
Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la mujer y niños
VISITA: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la CRUZ ROJA de Sóller

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA
JOSÉ MAGRANER
(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)
ESPECIALIDAD EN NARANJAS
MANDARINAS Y LIMONES
Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia) TELEGRAMAS: MAGRANER

RABASA -- ELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35
ALCIRA

PAGINA LITERARIA

RONDAYES MALLORQUINES

EN JUANET Y SA DONZELLA
DESENCANTADA

(Conclusió)

—Escolta, y tu per que demà no te'n dus un pa fet de l' hora y un garraf de vi; y, si demà es porquer s'afica altre pich dins es barranch y torna, com avuy, un lleó, y aferrat ab so porch singlar, demana un pa fet de l' hora y vi y una besada de donzella; te dones ab coratge de botar dins es basada de donzella; te dones ab coratge de botar dins es barranch y dur es pa fet de l' hora y es garraf de vi an es lleó y donarli una besada? ¡Mira es bé gros que faries si ab aixó es lleó matava es porch singlar!

—Si vos eu trobau que hu he de fer, diu aquella fiya, eu faré, y será lo que Deu voldrá.

—Res, idò, eu farem així! diu l' Amo. Però d' aixó no'm poreu parlar ni motar a negú, ni a ta mare!

—Descansau, diu ella, de sa meua boca no hu sabrá negú nat.

L' Amo lo endemà sa desxondeix ben dematí y diu a sa Madona que han de pastar per fer just un pa per una cosa secreta que negú hu ha de sebre.

Fan sa mica de pastarada, pegan foch an es forn, enforment aquell pa, y cuyt el treuen. L' amo umpl de vi un garraf. Eu dona a sa fiya, que hu agafa y se'n ho du cap a s' amagatay d' on vel' lava es porquer darrera es porchs.

En Juan, quant va veure sa seua bona ja ès partit cap an es barranch; y sa fiya de l' Amo, darrera darrera ell!

En Juan arriba a sa paret Cabrera; s' hi enfila y la bota. Sa fiya de l' Amo s' hi enfila també y s' hi asseu demunt.

Y ja hu crech que veu En Juan que assetuaxí torna un lleó y ja ès partit barranch endins, y bons bramuls!

Ab aixó compareix es porch singlar, y ja están embotomats, fent flamaradeta de ràbia un y s' altre. Y es porch singlar bones estenayades ab sós escatils per ses espatles y sa pitera des lleó, y es lleó bones arpades y mossegades an es porch singlar. Y aquesta ès teua y aquesta ès meua. Y si un eu feya de tot per safalcar s' altre, s' altre feya altre tant, y tots dos, com més anava, més reprenien, sensa que un se demostrás gens superior a s' altre, fins que a la fi, es porch singlar se retura y diu:

—Si jo tenia aygo y fanch, de tu beuria la sanch!

Y es lleó, returantse també, s' esclama:

—Si jo tenia un pa fet de l' hora, una besada de donzella y vi, de tu veuria la fi!

Y encara no hagué dit aixó com ¡zas! sa fiya de l' Amo bota sa paret Cabrera, y se'n va correns an es lleó, li dona es pa de l' hora y es garraf de vi y el besa a s' mig des front, es lleó se cala aquell pa y aquell garraf de vi, y s' aborda de bell nou an es porch singlar ab tal fúria que aquell animal, acabat de tot y sensa gens d' aygo ni gens de fanch per refrescarse, caygué d' esquena tant llarch com era. Es lleó s' hi tira demunt y li pega arpada y altra a sa butza y la hi obri de dalt abaix.

Y heu de creure y pensar y pensar y creure que de dins aquella butza brolla un llebrot com un cabrit; y ja ès partida de d' allà com un coet.

—Val Deu y ca- llebrer! diu tot d' una es lleó.
Y es lleó ja ès tornat un ca- llebrer eu feya de tot per aglapirla y ferla- se seua.



Es lleó s' hi tira damunt...

A la fi li pega enfuyta y l' aplega y li fa pegar una cuca-vela y l' angospa a l' aire, obrintli es ventre ab sa mateixa fitorada.

Y surt d' aquell ventre, com una espira de foch, un colom que aixampa ses ales, y ¡hala! petit, a volar ben depressa com un estel.

—Val Deu y falcó! diu es ca- llebrer, y ja ès tornat un falcó, que pega fua an aquell colom tan rabent, que a s' temps de dir una Ave-Maria ja l' aplega y li obri es ventre y li treu un ou de s' overa.

Y ja ès partit ab aquell ou, vola qui vola cap an aquell jardí y an aquell casal a on estava encantada aquella donzella ab aquella maneta que la guardava volant volant.

Li costà així mateix an es falcó arribar a tal jardí y casal; però a forsa de ferho de tot ey arribá.

Entra dins es jardí, s' acostava an es casal y diu:

—Val Deu y homo!

Y es falcó tornà homo, tornà En Juan ab s' ou d' aquell colom en sa ma. Li su rt a camí sa maneta vola qui vola. En Juan li allarga s' ou, sa maneta le hi pren y li fa senya de que la segueca. Se'n entren dins aquella cambra y dins s' alcova a on estava encantada sa donzella.

Sa maneta li esclafa aquell ou an es front y le hi tira tot d' una dins sa boca, sa donzella el se envia, y tot d' una diu:

—Per amor de Deu sia, Juanet. M' has desencantada!

Ella pega bot des llit y se'n va a agenoyarse an es peus d' En Juanet.

—Devant mi no s' agenoya negú, y sobre tot Vos, impe-

rials enyora, que no sé qui sou, però sé just una cosa: que som y vuy esser sempre un criat vostro.

Aquella maneta voladora s' acostava an En Juan, y estreny sa man dreta d' En Juan.

Y heu de pensar creure y creure y pensar que encara aquella maneta no hagué tocada sa ma d' En Juan, com zas! s' hi aferra un bras y an aquell bras un cos y un altre bras resultant un altre donzella casi tant gentil com sa desencantada, y digné:

—Som sa dama de mi senyora, la senyora Princesa, fiya pobila d' un Rey y d' una Reyna que mos esperen a tots tres y frissen ferm de veuremos.

A l' acte compareix una carrossa que hi tiraven vuyt àligues.

S' hi posen Sa Princesa devant y En Juan y sa dama darrera, y de d' allà com cent mil llamps a ca- aquell Rey y aquella Reyna, que els esperaven ab bona devoció y elze reberen ab paumes d' or.



Y de d' allà com cent mil llamps...

Se dama contá tot lo que havia passat, y En Juan contá tot lo que havia hagut de fer per trobar y atènyer s' ou que havia desencantada la Sra. Princesa.

Demanen an aquesta si volia En Juan per marit y an En Juan si la volia per esposa y muller.

Un y altre digueren que sí, y se va fer s' esclafit, se casaren y se feru unes nòsses de pinyol vermey, y un ball ben vitench y festes y sarau per llarch.

Y En Juan y la Princesa anys y més anys y arribaren a esser reys y tengueren una partida d' infans ben condrets y xaravel' los y de s' uyt des vent.

Y encara deuen esser vius, si no són morts.

Y jo me'n vaig venir ab un capellet de vidre, y ets al' lots p' es camí ¡maquets y maquets! y no me'n deixaren bossí.

Y al cel mos vegem tots plegats. Amèn.

Ciutat de Mallorca, 20 de març de 1929.

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

(Prohibida la reproducció)



Follelin de LA VOZ DE SÓLLER.--27

Cómo maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para

LA VOZ DE SÓLLER

... Pedíale una oración para su padre muy enfermo.

Los «pequeños», a su vez daban señales de vida, y en hermosas postales escribíanle al lápiz esas frases infantiles que llegan al corazón. Un chiquitín, a quien llamaban el «gigante», abrazaba a Domingo tan tiernamente como a su mamá. Otro le estaba esculpiendo un bastón para regalárselo de regreso a París. Un tercero decía que había cogido a su intención y le recomendaba sobre todo que procurara no ahogarse en Noirmoutier que no conocía. No había visto nunca el mar; y debía de haber tanta agua dentro!...

De toda esta felicidad nada le llegaba. Sin embargo, Domingo como que presintiera por el murmullo inconsciente de voces invisibles, que desde allá se le

Apesar de su estudiada reserva, una tarde de espera más prolongada que de

ordinario, no pudo dejar de decir, de sobremesa:

—Es muy extraño que el Rdo. señor Firmin no me escribal...

Su madre encogióse de hombros con gesto despectivo:

—¿El cura?... Tiene otras muchas cosas que hacer, para entretenerse en escribir a un señorito como tú!...

Y el tío remachó:

—¿El cura? Pero no ves tú, querido, que «literalmente» te ha plantado aquí! Está tranquilo! Ya te atraparé de nuevo al regreso, cuando tenga necesidad de dinero! Por ahora se pasea a tu salud y a la de tu señora mamá...

En su alma, Domingo sentíase molesto por esas reflexiones; harto bien notaba el odio que rezumaban tales frases. Sin duda, el sacerdote no se daba prisa en contestarle. Esto era un hecho; y no podía dejar de reconocerlo.

Estaba por ello profundamente triste en su corazón. ¡Había contado tanto con la ayuda del Rdo. Sr. Firmin!...

Su madre alegrábase de su tristeza que venía a ser el primer anuncio de la primera decepción, la primera rotura del bello ideal, que ella habíase propuesto destruir para siempre.

Y como no se destruye más que lo que se reemplaza, empujó a Domingo a que se distrajera yendo al tennis que iban a inaugurar Lolita y sus amigas.

Pero, apesar de su origen vasco por su padre, Domingo se fastidiaba enormemente en el campo de tennis.

El tío trató incluso de interesarle por la cocina, donde solía preparar con sus propias manos y con gran contento del personal, una célebre sopa de pescado que era toda su gloria... ¡Se tiene las glorias que se puede!

Pero por desgracia, Domingo no era goloso.

Ni cazador tampoco.

Y cuando oía algún tiro dirigido a una pobre gaviota que iba a posarse cerca del Cob, protestaba siempre.

—Yo me explico la caza cuando realmente se tiene necesidad de comer. Pero matar por matar, me causa horror, pues compadezco el dolor dondequiera lo encuentre.

Sus gustos le inclinaban más bien a los largos paseos solitarios, durante los cuales podía entregarse a sus meditaciones favoritas.

Pero los paseos a pie que al principio fácilmente le aislaban, cesaron poco a poco de protegerle, porque los pescadores y los paisanos conocían ya al apuesto joven y por una necesidad de apostolado, Domingo sentía escrúpulos en eludir sus conversaciones. A menudo, éstas se prolongaban, degenerando en discusiones religiosas; Domingo veíase entonces obligado a refutar objeciones groseras y calumnias del todo inesperadas, y que en París ni siquiera se sospechan.

Pero también, como había ido allá para descansar, compró una yola que pilotaba el mismo.

La señora Yholdy al principio se asustó de esta adquisición, ya que si bien es verdad que estas pequeñas embarcaciones de dos velas son graciosas y fáciles de dirigir con buen tiempo, no deja de serlo que cuando hay oleaje, se mantienen poco firmes en el mar. Pero Domingo era un buen nadador, prudente, y la señora Yholdy fué acostumbrándose a ello poco a poco.

Gustaba el joven de navegar por la bahía y de ver como, empujada por la brisa, su embarcación se encabritaba cual un potro al contacto de la espuela. En su barquichuelo, al fin, estaba solo y podía dejarse llevar de sus pensamientos.

Y en alas de sus pensamientos volaba sin cesar hacia el Rdo. Sr. Firmin, cuyo silencio se prolongaba aun de una manera realmente inexplicable. Domingo abrió su corazón sobre el particular al capellán de la colonia de la «Claire» que era íntimo amigo de aquél.

—Este silencio no está en su carácter y a mí me extraña aun más que a Vd.

Domingo escribía cada dos días y el mismo llevaba la carta al buzón de la estacada. Y cada correo era para él una nueva decepción.

Una tarde, regresaba más desconsolado que de costumbre y en vez de tomar por la costa, por senderos llenos de sombra se dirigió hacia la capillita campesina, llamada la capilla del Bosque, verdadera iglesia parroquial de las familias que habitan los chalets. Allí ha-

bía reserva del Santísimo Sacramento y Domingo tenía necesidad de confiarle a Jesús toda su decepción. Oró con gran fervor... «De profundis clamavi... Señor!, del fondo de mi angustia, clamó a Tí... oye al fin mi ruego!» La capilla estaba desierta. Domingo fijóse en ella con atención, en el hermoso Via-crucis, en la figura austera del Padre eterno que, en el coro, presentaba porfiadamente y como un símbolo a su Hijo crucificado... Por la puerta abierta, llegaba hasta Domingo el aullido del viento por entre los pinos y carrascas, y pensó en su interior que Dios le recordaba que en este mundo es preciso luchar todos los días y a todas horas, que aquí bajo se impone la lucha, la lucha en la soledad y en aparente abandono de parte de Dios; y se levantó triste, pero también algo confortado. Aquel que dijo: «Venid a Mí, todos los que sufrís y andáis trabajados...» había cumplido su promesa.

Domingo tomó agua bendita, se santiguó reposada y devotamente, y acababa de salir de la iglesia, cuando pasó por delante Lolita, a la cual no había visto, puede decirse, desde su llegada a la isla. Con la raqueta de tennis bajo el brazo, su rubio cabello desbordando de su boina blanca, la muchacha tenía el aire tan añorado, tan decidido, tan extraño a todas las preocupaciones que atormentaban a Domingo, que éste hubo de mirarla con cierto sentimiento de envidia.

—Tal vez soy indiscreta, pero us-

(Continuará)

DE ACTUALIDAD

La procesión del Corpus

Queremos dedicar un breve comentario a la magnífica y solemne Procesión del Corpus, que revisió en el presente año una brillantez desacomunada.

Nuestro dignísimo señor Arcipreste, además de invitar a los elementos que componen las congregaciones y asociaciones parroquiales de hombres dirigió un besalamano a todos los señores de más viso y representación de la localidad, y a su invitación respondieron la mayoría de ellos, llamando la atención las nutridas filas de señores de todos los matices políticos que quisieron rendir el homenaje de su amor a Jesús Sacramentado, dando con ello una gallarda muestra de religiosidad, que mereció unánimes elogios y que, en las actuales circunstancias, era harto significativa.

De esta reacción del espíritu cristiano entre los hombres, cabe felicitarnos de corazón, porque es un síntoma y una señal evidente de que el sentimiento religioso está muy vivo en esta ciudad.

Los que asistieron a la procesión, no tomaron parte de la misma para lucir un blandón, o para servir de espectáculo a la curiosidad, ni mucho menos para prestar un homenaje a los hombres; sino en afirmación de su fe, en testimonio de amor a Jesús Sacramentado y en prueba de adhesión a la Iglesia, nuestra Santa Madre. Y esta noble actitud, y este gesto viril leíase en el semblante de todos. No fué por compromiso, fué por convicción, que muchos creyeron un deber, en las actuales circunstancias, no renegar de su credo religioso, antes afirmarlo públicamente; y digámoslo con satisfacción, eran legión los que militan en las filas del partido republicano, que no se creyeron excusados de dar público testimonio de su fe religiosa, que está muy por encima de los credos políticos, ya que son de orden distinto; antes al contrario, acudieron noble y gallardamente a la procesión, demostrando que si en el terreno de la política hay diversidad de opiniones e ideas, en el terreno religioso hay perfecta unanimidad.

No se borrará fácilmente de la memoria de todos este hermoso gesto, este hermoso ejemplo que dió nuestra ciudad, en el día solemne del Corpus; y deber nuestro era subrayar esa entusiasta manifestación de amor a la Eucaristía, que en otras ciudades ha tenido que suspenderse, y que en Söller, gracias al número extraordinario de hombres pertenecientes a todas las clases sociales y - justo es reconocerlo - gracias al celo de la Autoridad Civil que garantizó eficazmente el orden, tan clamoroso, edificante y ejemplar éxito obtuvo.

LA FIESTA DEL CORPUS

La festividad del Corpus, en la parroquia, revisió gran solemnidad y esplendor.

La Cofradía del Santísimo y la Asociación de Marías del Sagrario, a quienes corresponde la organización de dicha fiesta, se vieron secundadas por todas las asociaciones parroquiales y por los fieles en general; y de ahí que resultara dicha solemnidad religiosa muy brillante y espléndida, como no la habíamos visto jamás.

La iglesia parroquial lucía sus mejores galas y adornos.

La misa de comunión fué muy concurrida. Se acercaron a la Sagrada mesa los alumnos de las Escuelas de los Hermanos de la Doctrina Cristiana, caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, adoradores nocturnos, cofrades del Santísimo. Marías de los Sagrarios y extraordinario concurso de mujeres.

A las diez, dióse comienzo a la misa mayor, que celebró el Rdo. Sr. Arcipreste don Rafael Sitjar, ministrado por los Rdos. don Jerónimo Pons, vicario, y D. Jorge Company, capellán de Biniaraix. La música de capilla interpretó con gran ajuste una misa a voces. Ocupó el púlpito el Rdo. P. Jaime Allés, Misionero de los SS. CC. desarrollando el siguiente tema: "Influencia de la Santa Eucaristía en la Iglesia". Fué de una oportunidad ejemplar, y el numerosísimo auditorio escuchó con emoción e interés.

Por la tarde, las Marías del Sagrario celebraron una función eucarística con plática que dijo el mismo orador.

La Rda. Comunidad cantó el oficio divino con acompañamiento de órgano.

La Procesión

Aunque dediquemos en lugar preferente un caluroso comentario a la brillantísima Procesión celebrada, no queremos dispensarnos de describirla, ya que constituyó una bella página religiosa, en las actuales circunstancias doblemente consoladora y ejemplar.

Abria la marcha la bandera del Santísimo; seguían la bandera y tabernáculo de San Bartolomé; las escuelas de párvulos con su sección de tambores y el tabernáculo de S. Vice te de Paúl; una teoría festiva de niños vestidos de santos con sus acompañantes: alumnos del Colegio de los Sagrados Corazones; alumnos y ex-alumnos del Colegio de Santa María en número verdaderamente extraordinario acompañando el tabernáculo de S. Juan Bta. de la Salle; niñas de primera comunión, pendón de las Hijas de María y tabernáculo de la Virgen Santísima; las banderas de las cofradías y obrerías parroquiales; miembros de la Tercera Orden y tabernáculo de la Purísima; extraordinario número de señores que habían sido invitados especialmente: adoradores nocturnos con su pendón; cofrades del Santísimo y niños vestidos de ángel.

Seguidamente iban la cruz parroquial, el tabernáculo del Santísimo Sacramento que portaban Rdos. sacerdotes revestidos de ricas casullas, bajo palio cuyas varas sostenían distinguidos jóvenes. Detrás del tabernáculo, presidiendo el magnífico cortejo de honor, iba el Excmo. Sr. D. Mateo Colom, Obispo de Huesca y preclaro Hijo de esta ciudad, de capa pluvial, ministrándole de

asistente de honor el Rdo. Sr. Arcipreste, y de diácono y subdiácono los Rdos. vicarios Dr. José Pastor y D. Ramón Colom. En último término iban los miembros del Consejo de la Adoración Nocturna.

Cerraba la marcha un nutrido coro de niños que acompañados de la banda "Lira Sollerense" cantaron el Himno eucarístico y "Volem a Deu" durante el recorrido.

Las casas del trayecto aparecían hermosamente colgadas y profusamente iluminadas.

El paso de la procesión fué presenciado por numeroso gentío.

No hubo que registrar ninguna nota desagradable. Desde el atrio, el Excmo. Sr. Obispo Colom dió la bendición con el Santísimo a la ingente multitud que llenaba la plaza de la Constitución, al mismo tiempo que miles de voces cantaban a pleno pulmón "Gloria a Cristo Jesús! Cielos y tierra bendicid al Señor!".

Fuó un momento emocionante: el corazón se sentía conmovido y fortalecido, después de tan gallarda prueba de amor a Jesús Sacramentado.

El Excmo. Sr. Obispo Colom fué acompañado a su domicilio por varios centenares de caballeros, que así quisieron agradecerle el que hubiera tomado parte en la grandiosa manifestación eucarística, que tan honda impresión dejó en la ciudad.

Consignamos gustosos que las autoridades civiles, secundando a la autoridad eclesiástica, dieron toda suerte de garantías de orden y respeto, cosa que fué comentada favorabilísimamente por el vecindario.

El Rdo. Sr. Pároco nos ruega que agradezcamos en su nombre a los muchos hombres que respondieron a su invitación, el haber dado al Santísimo tan singular muestra de fe y piedad, dando realce a la magnífica procesión que acabamos de reseñar.

Los Hermanos de las EE. CC.

El Hno. Director y los Hnos. profesores del Colegio de Santa María, en la imposibilidad de agradecer personalmente a los 160 y más ex-alumnos, que correspondiendo a la invitación, acudieron a la solemne procesión del Corpus, a continuación del Colegio, les dan desde estas columnas, sus más expresivas y efusivas gracias.

Al mismo tiempo les felicitan por la religiosidad y agradecimiento que han manifestado, deseando que en años sucesivos, acudan aún más numerosos y no olviden nunca los buenos sentimientos de piedad y de gratitud que en el Colegio aprendieron y que en esta ocasión han sabido dar una prueba tan evidente al par que edificante. Gracias pues y por muchos años.

AUSENTE

Se pone en conocimiento del público que el odontólogo D. José Mayol Titas, estará ausente de esta ciudad desde el día 8 al 18 del actual.

ALGO Revista.— Librería Salvador Calatayud-Lnna, 27.

Noticias religiosas

La fiesta de las MM. Cristianas

Digno remate de los ejercicios espirituales practicados por la Asociación de Madres Cristianas bajo la dirección del Rdo. Padre Bartolomé Arbona, S. J., fue la lucida y espléndida fiesta que el día de la SSma. Trinidad, dedicaron a su Patrona, la Virgen de los Dolores.

La capilla había sido hermosamente adornada, ofreciendo bello aspecto.

Por la mañana, hubo misa de comunión para las asociadas, que en gran número se acercaron a recibir la sagrada Eucaristía.

A las diez, tuvo lugar la solemne misa mayor. La música de capilla interpretó una misa a voces y ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. P. Arbona, S. J., Director de los Ejercicios, hablando con mucho acierto del misterio de la SSma. Trinidad.

Por la tarde, se practicó un devoto ejercicio con plática de perseverancia, después de la cual el P. Arbona dió la bendición papal a las piadosas ejercitantes.

Merece enhorabuena la piadosa Asociación de Madres Cristianas por los brillantes cultos dedicados a su Patrona en el presente año.

En honor de San Felipe Neri

Muy solemnes y concurridos resultaron los cultos con que los PP. Filipenses honraron a su Santo Fundador.

Desde el primer día del Triduo el orador Sr. Sitjar supo captarse la atención del numeroso auditorio con su fácil y elocuente palabra.

En la misa mayor del domingo fué interpretada y dirigida por el Padre Cardell del Oratorio de Palma, una partitura del Maestro Haller, pronunciando adecuado panegírico el mismo Orador del Triduo. Cantó la misa y oficio también en la reserva nuestro venerado Cura-Arcipreste que se dignó dar realce con su presencia a esas Cuarenta Horas y fiesta de S. Felipe Neri en Söller.

Quiera Dios que puedan continuar los PP. Filipenses su labor para bien de nuestra ciudad y especialmente de la barriada de la Alquería del Conde.

Promoción

El pasado domingo, en la capilla del Palacio episcopal, fueron promovidos al subdiaconado por el obispo Dr. Miralles, los jóvenes acólitos sollerenses D. Bernardo Pujol Barceló y D. José Morey Vicens.

Felicitémosles y hacemos extensiva la felicitación a sus respectivas familias.

JUAN RAYMOND SASTRE Alfaz novedades Precios limitados San Elias, núm. 21-1.º - PALMA En SÖLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

Las elecciones municipales

El domingo último, tuvieron lugar en esta ciudad, por segunda vez, las elecciones de concejales.

Como ya se sabía, los partidos locales fueron a un arreglo, dándose mayoría a los elementos republicanos. A pesar de ello, y por estar anulado el artículo 29 de la vigente Ley electoral, se tuvo que proceder a la votación en todos los colegios de los tres distritos en que está dividido nuestro término municipal.

DISTRITO PRIMERO

En el Colegio del Convento hay 431 votantes y votaron 138. En el Colegio de la Rectoría, hay 448 electores y se emitieron 100 votos.

Table with 3 columns: Convento, Rectoría, Total. Rows for Miguel Colom Mayol, José Forteza Forteza, Antonio Mayol Simonet, Buenaventura Mayol Puig, Eugenio Losada Fiol, José M.ª Puig Morell.

DISTRITO SEGUNDO

En el Colegio de la Casa Consistorial hay 429 electores, y votaron 145, y en el del Hospicio hay 455 electores y votaron 131.

Table with 3 columns: Consistorial, Hospicio, Total. Rows for Juan Casanovas Escalas, José Serra Pastor, Pedro Rullán Pastor, Bartolomé Mayol Mayol, José Aguiló Pomar, Francisco Forteza Forteza.

DISTRITO TERCERO

En el Colegio de la Alquería del Conde hay 416 votantes, y votaron 110, y en el de la Huerta, hay 491 y votaron 71.

Table with 3 columns: Alquería del Conde, Huerta, Total. Rows for Miguel Arbona Colom, Ramón Pastor Arbona, Pedro Coll Bauzá, Salvador Frontera Oliver, Antonio Colom Casanovas.

CRONICA GENERAL

Exámenes

En los recientes exámenes celebrados en Palma, los alumnos preparados por los maestros nacionales de Söller, Sres. Barceló, Moratal, Cirer y Agulló, obtuvieron la siguiente calificación:

Escuela de Comercio

- 1. Antofñita Palou Ferrer. - Ingreso: Aprobado. 2. José Subirats Fernández. - Id.: id. 3. Amador Marcús Folch. - Id.: id. 4. Luis Sanchiz Pastor. - Elementos de Aritmética y Geometría: Sobresaliente. - Historia Universal de España: id. - Geografía General y de España: id. 5. Vicente Terrasa Umbert. - Elementos de Aritmética y Geometría: Sobresaliente con Matrícula de Honor. - Historia Universal y de España: Notable. Geografía General y de España: Aprobado. 6. Juan Almagro Martí. - Historia Universal y de España: Sobresaliente. - Elementos de Aritmética y Geometría: Notable. Geografía General y de España: Aprobado. 7. Jaime A. Magraner Marqués. - Derecho y Economía Política: Aprobado. - Historia Universal y de España: Aprobado. 8. Antonio Castañer Coll. - Elementos de Aritmética y Geometría: Notable. - Geografía General y de España: Aprobado. - Historia Universal y de España: Aprobado. 9. Alfonso Casanovas Llopert. - Historia Universal y de España: Notable. - Geografía General y de España: Aprobado. 10. Amador Marcús Folch. - Elementos de Aritmética y Geometría: Notable. - Historia Universal y de España: Aprobado. - Geografía General y de España: Aprobado.

Escuela Normal de Maestros

11. José M.ª Almagro Martí. - Aprobadas las asignaturas de Religión y Moral, Pedagogía (primer curso) y Aritmética y Geometría.

Nuestra enhorabuena a los aprovechados estudiantes, y de una manera especial a sus dignos profesores.

Nota agrícola

Los precios que durante esta semana han regido en el mercado, son los siguientes: Limones de 25 a 30 ptas. la carga. Naranjas a 50 ptas. id. Albaricoques, de 10 a 14 ptas. el quintal. Tomates a 30 ptas. el quintal.

Los Albañiles

El jueves de la presente semana, reunió en la sala capitular de este Ayuntamiento bajo la presidencia de D. Lorenzo Roses Bermejo, Presidente de la Comisión Gestora interina del Ayuntamiento, una Comisión de patronos albañiles y otra Comisión de obreros de dicho ramo, para tratar de resolver armónicamente el conflicto planteado por los segundos al solicitar un aumento de 1'50 ptas. sobre el salario que habían venido percibiendo hasta el día de hoy.

Después de alguna discusión desarrollada dentro un ambiente de franca cordialidad, se acordó que, a partir del próximo lunes

día 8 del actual, rijan en esta ciudad los siguientes tipos de jornal.

Table with 2 columns: Tipo de jornal, Precio. Rows for Peones de 18 años en adelante, Maestros de 3.ª Categoría, etc.

No podemos menos de hacer constar nuestra satisfacción por la solución dada al problema, lo cual evita el planteamiento de una huelga.

Nuestra enhorabuena, pues, para quienes contribuyeron al arreglo que nos ocupa.

Una joven se produce graves quemaduras

El lunes de esta semana, sucedió en el caserío del Puerto de Söller un lamentable accidente que produjo honda consternación entre el vecindario.

La señorita Concepción Jiménez Marqués, de 16 años, natural del Astillero (Santander), y domiciliada en la calle de Sta. Catalina, 54 de aquella barriada, al poner gasolina en un hornillo, esparrió parte del líquido por el suelo, y por sobre su mano y vestido. Luego encendió una cerilla, cuya llama, como no podía menos de suceder, le incendió la mano. Al tirar la cerilla se inflamó el líquido del suelo, prendieron fuego sus vestidos, y la pobre muchacha quedó envuelta entre llamas, en cuya situación salió a la calle lanzando grandes gritos.

Un vecino le echó sobre, su americana mientras otros fueron a buscar mantas con las cuales la cubrieron sofocando las llamas.

La jovencita resultó con graves quemaduras a consecuencia de las cuales falleció el martes de la presente semana.

El suceso, como decimos, causó mucho dolor a los vecinos del Puerto, donde la nada gozaba de general aprecio por sus buenas cualidades.

Descansen en paz!

Importante decreto referente a prófugos y desertores

Se ha publicado una circular disponiendo que los desertores acogidos a los anteriores indultos, los que faltaron a la concentración y cuyos expedientes fueran terminados sin responsabilidad y los prófugos que tienen levantada la nota, pertenecientes a los reemplazos de 1920 y anteriores, serán licenciados si se encuentran sirviendo en filas o dejarán de ser llamados si se hallan pendientes de incorporación.

Los mozos no alistados pertenecientes a los indicados reemplazos que se acojan a los beneficios de las disposiciones de Abril último quedarán igualmente exentos de la obligación de servir en filas.

La circular contiene las normas que se aplicarán en la sexta región para la reorganización de los cuerpos en virtud de las últimas disposiciones.

La exportación de capitales

Un ministro manifestó el día 2 del actual que en el Concejo se trató de la cuestión de los cambios, y que Prieto expuso la suma fabulosa de capitales que emigraron de España.

El Gobierno, en vista de la imposibilidad de atajarla, acordó conceder un plazo de algunos días para los poseedores de fortunas que emigraron con ellas, a fin de que regesen con sus capitales, advirtiéndole que en caso de no hacerlo se procederá contra los bienes raíces de los mismos.

Prohibición

El Jefe de Correos de Baleares, ha anunciado que por disposición ministerial quedará suspendido el envío de cartas y cajas con valores declarados para el extranjero y prohibido incluir en cartas certificadas ninguna clase de valores.

Contribuciones

Para evitar incurran en apremios se avisó a los contribuyentes que el día 10 de los corrientes termina el plazo de cobranza en período voluntario en las cabeceras de Zona de los recibos correspondientes al segundo trimestre en curso y desde el 11 al 20 ambos inclusivos, del mes en curso, quedará suspendida la cobranza en período voluntario.

Los contribuyentes que no hubieren satisfecho sus débitos el citado día 10 correrán en el recargo del 20 por ciento, más notificación ni requerimiento, que quedará reducido al 10 por 100 si los satisficieren desde el día 21 al 30, ambos inclusivos.

Las Oficinas recaudatorias en las cabeceras de Zona estarán abiertas durante los diez días primeros de junio mañana y tarde en la Capital de ocho a trece y de diez y seis a diez y ocho.

El tiempo

Estamos ya entrando en el verano. El calor, a ratos, se deja sentir. El firmamento, limpio con su rutilante sol, ha muerto las esperanzas de los campesinos que anhelaban una lluvia beneficiosa para sus sembrados. Ahora, el temor consiste en que cuando más inoportuna sea el agua.

Esta mañana ha caído ligera lluvia.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El domingo último llegó de Marsella nuestro buen amigo el joven comerciante D. Rafael Mayol Colom. Le acompañaban procedentes de Aix-en-Provence, la bella señorita Antonia Lopatequi Mayol y el hermano de esta, Juanito.

De Villarreal, donde se dedica al comercio, llegó el martes nuestro particular amigo D. Joaquín Castañer Deyá.

Procedentes de Villarreal de la Plana, llegaron el martes nuestro estimado amigo D. Jaime Coll Arbona, su amable esposa Rosa Rotger Colom, y sus adorables hijos Bartolomé, Catalina y Antónito.

Del mismo punto llegó también la semana última el concejal D. Buenaventura Mayol.

De Liege y París, donde han pasado una temporada, llegó ayer la bondadosa señora D. Bárbara Frontera, Vda. de Alcover, acompañada de su bella hija Sta. Rosa y su particular nietecito Pedro Alcover.

Hemos tenido el placer de estrechar la mano a nuestro particular y querido amigo industrial y ex-teniente de Alcalde don Bauzá Lull, quien procede de Francia y Alemania, en cuya última nación pasó una temporada en Stuttgart al lado de su hermano D. Luis Cardell, visitando Weim es, Badén-Baden, Berlín, Mainz, Wiesbaden y otras muchas poblaciones.

En su regreso le acompaña su prima la distinguida señora D. Francisca López Pons, que tiene importante negocio en Marsella.

Damos a todos la bienvenida y mucho esperamos que su estancia en Söller les sea provechosa.

SALIDAS

El miércoles embarcaron para Brest (Francia) nuestros estimados amigos los señores D. Miguel Rullán Coll y D.ª María Antonia Rullán quienes han pasado en esta temporada de descanso al lado de sus familiares.

Ayer salió para Nantes (Francia) nuestro amigo el comerciante D. Pedro Mayol Ferrer.

Deseamosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

BODAS

El día 27 de Mayo a las cinco unieronse matrimonialmente D. Miguel Mora Rosselló, con la bella señorita Catalina Vicens Cabot.

Firmaron el acta como testigos D. Bernardino Seguí Beltrán y D. Gaspar Martí Rosselló.

Fueron padrinos, por parte del novio sus padres D. Pedro Antonio Mora Gil y doña Micaela Rosselló Mezquida, y por parte de la novia, también sus padres D. Antonio Socías Abraham y D.ª Antonia Cabot Estades.

El día 28 de Mayo contrajeron matrimonio D. Francisco Lobo Sanchez con la simpática señorita Antonia Más Florit.

Fueron testigos D. Cristóbal Frau Oliver y D. Francisco Más Florit, hermano de la contrayente.

Ambos matrimonios tuvieron lugar en la iglesia parroquial y en la capilla de la Purísima.

Terminada la religiosa ceremonia dichas parejas, a las que deseamos interminable luna de miel, salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

El jueves, fiesta del Corpus, en la iglesia parroquial unieronse en el indisoluble lazo del matrimonio el joven comerciante don Bartolomé Joy Timoner y la simpática y bella señorita Francisca Bernat y Bernat.

La novia vestía valioso traje de seda negro.

Dióles la bendición nupcial y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Firmaron el acta como testigos D. Joaquín Joy Timoner, hermano del novio, y su primo D. Sebastián Oliver Timoner.

A causa del reciente luto de la familia de la novia, la boda se celebró en la mayor intimidad.

La novel pareja salió en viaje de bodas para algunos puntos de Mallorca debiendo emprender en breve viaje hacia Arrue (Somme) donde deben dedicarse al comercio.

Deseamos a los novales esposos eterna luna de miel y mucha felicidad.

PARA MAÑANA

ELECCIONES DE JUSTICIA MUNICIPAL

Sigue el interés que originó el anuncio de la elección de Jueces y Fiscales, que ha de verificarse mañana, de ocho de la mañana a cuatro de la tarde.

A la candidatura integrada por los señores D. Pedro Antonio Alcover Pons, don Miguel Coll Mayol, D. Baltasar Marqués Oliver y D. Juan Enseñat Bisbal, que mereció desde el momento de ser conocida una amplia aceptación, ha sido opuesta otra, que fué hecha pública ayer, por medio de pasquines en las esquinas de los sitios públicos, que la componen: D. José Mitó Pastor, para Juez Municipal, D. José Mayol Trias, para Juez Municipal suplente, D. Jaime Coll Garriga, para Fiscal y D. Miguel Moyá Bestard, para Fiscal suplente.

De las personas que forman esta última candidatura, solo el Sr. Mitó Pastor ha desempeñado antes de ahora cargos de la Justicia municipal, y, más recientemente, al terminar la dictadura de Primo de Rivera y comenzar su actuación la que tuvo por cabeza visible al General Berenguer.

También se propaló con insistencia la noticia de que el partido Republicano Federal de Söller, presentaría otra candidatura; pero parece ser que el Comité directivo de dicho partido ha examinado atentamente la situación creada por la presentación de la primera candidatura publicada y estimó conveniente abstenerse en la elección de jueces y fiscales, dejando en libertad a sus partidarios para proceder en esta lucha según su particular modo de apreciar las conveniencias de la localidad.

Aunque también se ha dicho, con más o menos fundamento, que el partido republicano se inclinaba en favor de determinada candidatura, es lo cierto que tal decisión no se ha hecho pública hasta el momento en que escribimos estas líneas; sin que haga variar esta apreciación el hecho de que la candidatura publicada a última hora, cuente con el asentimiento de algunas personas caracterizadas por sus ideas.

A lo que parece, ninguno de los partidos políticos de Söller ha presentado candidatura oficial, y podrá decirse al verificar los nombramientos, que los designados para los cargos de la Justicia Municipal, se hallan libres de otra presión que no sea el imperativo de su conciencia.

Queda por tanto concretada la lucha, a dos sectores que ofrecen el campo bien deslindado de una parte, los actuales, Juez, Fiscal y sus suplentes, y, de la otra, la candidatura opuesta con el Sr. Miró al frente, que también ofrece a contraste por el cuerpo electoral su anterior actuación.

Mañana quedará despejada la incógnita.

El elector dirá con su voto, que es lo que apreció antes de ahora y qué es lo que quiere para lo sucesivo.

EDICTO

En las puertas de los colegios electorales se ha fijado el siguiente Edicto:

D. Pedro Antonio Alcover Presidente de la Junta Municipal del Censo Electoral de Söller

Hago saber: Que el día 7 de Junio próximo desde las ocho de la mañana, hasta las cuatro de la tarde, se hallarán constituidos en los mismos locales utilizados para la última elección, los Tribunales del Censo electoral, al objeto de que cuantos electores mayores de veinte y cinco años se hallen inscritos en las listas electorales vigentes, emitan su voto para la renovación de Juez Municipal, Juez Municipal Suplente, Fiscal Municipal, Fiscal Municipal Suplente de esta ciudad, conforme al Decreto del Ministerio de Justicia fecha ocho del actual.

El procedimiento para efectuar la votación es el mismo que detalla la ley Electoral.

Cada elector, votará en la Sección de cuya lista figure; y deberá entregar al presidente de la Mesa, o más bien de Tribunal del Censo electoral constituido en cada colegio, una papeleta única que contenga los cuatro nombres, con sus apellidos, de las personas que vota y en la misma papeleta deberá consignar el cargo que a cada una de dichas personas asigna.

Se encarece a los electores la importancia de dicha votación por ser la primera vez que se efectúa en España para la designación de los cargos de la Justicia Municipal mediante elección.

Söller treinta y uno de Mayo de mil novecientos treinta y uno.

El Presidente El Secretario
P. Alcover Luis Sanchiz

De Fornalutx

Por haberla recibido con demasiado retraso dejamos para publicar en el próximo número una interesante crónica de esta villa.

? RESUELVA USTED DEFINITIVAMENTE EL PROBLEMA DE SU VIDA

¿Desea Ud. constituir desde el primer momento, para los suyos SI MUERE, el capital que sólo después de muchos años de sacrificios formaría SI VIVIESE?

No es Ud. un hombre rico, y los ingresos que obtiene de su trabajo acabarán a su fallecimiento. Mientras Ud. viva, su familia no carecerá de nada. La inquietud que Ud. siente, la que acibara sus más gratos momentos, es la que se condensa en esta pregunta que se hace así mismo:

¿Qué será de ELLOS... después?

Tiene Ud. la mejor solución de este inquietante problema contratando en LA EQUITATIVA (Fundación Rosillo) un

SEGURO VIDA con beneficios acumulados

Es el máximo de protección permanente, a cambio del mínimo desembolso anual. A su muerte, ocurra cuando ocurra, aunque sea inmediatamente de haberse emitido la póliza, percibirá su familia el importe del capital asegurado.

Para informes al Sub-Inspector de ésta D. Ramón Rullán Frau, calle de la República, n.º 11 (antes Príncipe)

INAUGURACION

El "Cine Nuevo"

Esta noche a las nueve, tendrá lugar la inauguración del "Cine Nuevo" emplazado en un solar situado entre la calle de la Romaguera y la vía del tranvía.

Para la proyección del cine se ha dotado a dicho local de una magnífica máquina para películas sonoras marca "Orpheo Sincronic", cuyas pruebas realizadas anoche, dieron un resultado magnífico.

El emplazamiento del cine, por su situación topográfica, es ideal.

El programa para la inauguración, es verdaderamente interesante, como podrá deducirse del programa que la Empresa nos envía para su publicación:

Programa

Para hoy sábado y mañana domingo a las nueve de la noche.

1.º Estreno de una Revista Paramount de actualidad (sonora).

2.º Presentación de la famosa producción sonora, marca "Fox", titulada *El precio de un beso*, totalmente cantada y hablada en español por los grandes artistas José Mojica, Mona Maris y Antonio Moreno.

3.º Finalizará la función con la proyección de una película sonora de dibujos animados.

Los precios son los siguientes: Preferencia, 1'00 pta.—Entrada general, 0'50 id.

El próximo jueves, función de cine mudo y sonoro.

El domingo, día 14, estreno de la joya sonora *El Desfile del Amor* por Maurice Chevalier y Jeanette Macdonald.

La Empresa saluda al público sollerense, y les ofrece este nuevo local, pudiendo estar en la plena confianza que, de honrar con su asistencia al mismo, han de sentirse satisfechos por la excelente calidad de las películas que desfilarán por la pantalla, pertenecientes todas ellas a las series de las grandes exclusivas.

Crónica Deportiva

El gran partido de mañana

C. D. Mallorca (antes Alfonso XIII)—Söller F. C.

Para mañana a las cinco de la tarde se anuncia en el Campo d'En Mayol, un extraordinario encuentro entre el potente equipo juvenil del "C. D. Mallorca" de Palma, y el once titular del "Söller F. C."

Dos partidos han jugado ambos equipos, y en cada partido han empatado a 3 goals, evidenciando su gran igualdad, pues si bien el once del club campeón de Baleares posee una técnica mas depurada, los sollerenses siempre les han dado adecuada réplica con su mayor empuje.

Se ofrece pues para mañana un partido del mayor interés.

En este partido harán su despedida los jugadores sollerenses Mas y Pastor que en breve tienen que marchar al extranjero. Son dos jugadores que siempre han defendido con todo cariño los colores del "Söller" y son acreedores a un homenaje demostrativo de las simpatías con que cuentan entre el público sollerense, que mañana aprovechará la oportunidad para demostrárselo.

El equipo probable del "Söller" es el siguiente.

Más—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Darder, Serra, Pastor—Mateu, Suau, Arcas.

Visto el rendimiento dado por Rosselló como medio centro se dejará este jugador en dicho puesto y Mateu ocupará el sitio de delantero centro.

CULTOS RELIGIOSOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 7.—Fiesta del Mes de María.—A las siete y media ejercicio del Corazón de Jesús.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con música y sermón por el Rdo. D. José Font y Arbós, notario eclesiástico.—Por la tarde, a las tres explicación de Catecismo. Al anochecer, visperas, completas y procesión del Santísimo. A las ocho, ejercicio del Corazón de Jesús, con exposición menor.

Lunes, día 8.—A las seis, ejercicio de la Inmaculada Concepción.

Jueves, día 11.—Octava del Corpus Christi.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor, con exposición de S. D. M.—Al anochecer los actos del rezo divino, procesión y ejercicio del Corazón de Jesús.

Viernes, día 12.—Festividad del Sacratísimo Corazón de Jesús en sufragio de doña Catalina Miró.—A las siete, ejercicio del mes de Junio. A las siete y media, misa de comunión general para el Apostolado de la Oración. A las nueve y media, Horas menores y misa solemne con música y sermón por el Rdo. Padre Cándido Rincón C. J. C. de María. Acto seguido exposición del Santísimo que estará expuesto durante el día. Por la tarde, los actos del rezo divino. A las seis, procesión de las cinco visitas predicadas por el mentado orador, y terminando con el acto de consagración al Divino Corazón ordenado por el Sumo Pontífice, Pio XI.

Sábado, día 13.—A las ocho de la noche, empezará el Novenario con sermón por el P. Rincón, y exposición, y se continuará todas las noches en la misma forma.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 7.—Día de Retiro.—En la Misa de seis Comunión general para los cofrades del Sto. Cristo y Asociados de los Sagrados Corazones en sufragio de D. Antonio Castañer Oliver, D.ª Catalina Bauzá Marroig y D.ª Catalina Garau Poció.—A las siete, Misa rezada y a las ocho Oficio.—Por la tarde, a las cuatro, reunión de Presidentas.—A las cuatro y media, plática propia del día de retiro y a las cinco y media, función de los Sagrados Corazones.

Viernes, día 12.—Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús.—En la Misa primera Comunión general con plática y cánticos.

Sábado, día 13.—Fiesta de San Antonio de Padua y del Purísimo Corazón de María.—En la Misa primera Comunión general con plática y motetes.—A las diez, Oficio solemne con sermón por el Rdo. P. Jaime Al'les Superior de la Residencia.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 7.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divinísimo Niño Jesús de Praga.—Por la tarde, a las cinco, ejercicio al Divino Niño y continuación del ejercicio del Mes del Sagrado Corazón de Jesús.

Lunes, día 8.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado a la Inmaculada.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 7.—Solo habrá misa a las siete y media.—A las cuatro, de la tarde, rosario, plática y ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de Biniarix

Mañana, domingo, 7.—Solemne fiesta dedicada al Sagrado Corazón de Jesús.—A las siete, misa mayor con sermón que dirá el Rdo. Capellán de dicho caserío, don Jorge Company, con solemne comunión general.—Por la tarde, a las cinco y media, rosario y ejercicio al Sagrado Corazón. Seguidamente se organizará la Procesión de las Cinco Visitas, que predicará el Rdo. don Jerónimo Pons, vicario.

Todos los hombres de Söller que quieran tomar parte de dicha procesión quedan invitados a la misma. Se les proporcionarán sendas velas.

El nuevo Ayuntamiento

Anoche quedó constituido

Ayer noche, a las nueve, constituyose el nuevo Ayuntamiento.

Asistió al acto una extraordinaria concurrencia de público que llenaba por completo la sala capitular de la Casa Consistorial.

En dicha dependencia reunieronse D. Juan Casasnovas Escalas, D. José Serra Pastor, Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pons, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. Francisco Forteza Forteza, D. Miguel Colom Mayol, José María Puig Morell, D. Antonio Mayol Simonet, D. Buenaventura Mayol Puig, don Miguel Arbona Colom, D. Pedro Coll Bauzá, Salvador Frontera Oliver, D. Antonio Colom Casasnovas, D. Bartolomé Mayol Mayol, José Forteza Forteza y D. Eugenio Losada.

Seguidamente son elegidos para regidores síndicos:

Para regidor síndico propietario: D. Eugenio Losada Fiol.

Para regidor síndico suplente: D. Salvador Frontera Oliver.

Los Sres. Secretario e Interventor respectivamente, ofrecieron su concurso al nuevo Ayuntamiento, contestándoles el Sr. Presidente agradeciéndoles su ofrecimiento y asegurándoles que de cumplir con su obligación contarán con el aprecio y consideración de todos los concejales.

El Sr. Colom y Mayol, en nombre de la minoría republicana del Centro, se ofrece a la Corporación para laborar en bien del Municipio.

Igual ofrecimiento hace en nombre del partido republicano histórico D. José Serra Pastor.

D. Juan Casasnovas Escalas, en nombre del partido socialista, se ofrece incondicionalmente para colaborar en la buena obra municipal, anunciando sus propósitos de procurar los mayores beneficios por la clase trabajadora que es la que representa.

A todos ellos contesta el Sr. Presidente agradeciéndoles sus buenos propósitos. Dice que todos, cualesquiera que fueran sus ideales, deben trabajar para lograr los mas provechosos resultados para la obra municipal.

Contestando al Sr. Casasnovas, dice que él ve con gran simpatía al partido socialista, por ser el más inmediato al republicano, y añade que no siente miedo alguno por dicho partido ni hasta por los comunistas, inclusive.

Antes de dar por terminado el acto, el señor Presidente se ofrece a sus compañeros de Consistorio y al público en general, prometiendo que de hoy en adelante el Ayuntamiento será la verdadera casa del pueblo. (Aplausos)

Y se levanta la sesión, siendo las 10'15 horas.

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante **FRANCISCO PONS**

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.
Frasco grande 4.50
Frasco pequeño 2.50

Sesorhelos Inks
(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

LA VOZ DE SOLLER en la Argentina
Representante General:
FRANCISCO V. VAZQUEZ
Redacción y Administración: General
César Díaz 5468
BUENOS AIRES

Vida abreviada
DE
Sta. Catalina Tomassa
per
Antoni María Alcover

Prévere
PREU: 1'50

En venta a sa Librería d'En Salvador Calatayud, Lluna, 27.

¿CALLOS?
Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.
Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas
Farmacia Puerto
P. de S. Ildelfonso, 5. = MADRID

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pidase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados



EXHALE UNA ATMOSFERA PERSONAL DIGNA DE VD. PERFUMESE CON

ORGIA

MYRURGIA
BARCELONA

VISITE
la Exposición de toda clase de
APRATOS DE GAS

que la Sociedad Anónima
"EL GAS"
acaba de abrir al público
BUEN AÑO NUM. 4

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - P. A. L. M. A.
Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas
MOLINO y BELLVER
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

HOTEL FALCON - Barcelona -
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones
PRECIOS MÓDICOS

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE
COMMISSION EXPORTATION
VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL:
CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particulière
SUCCURSALE OLIVA (VALENCIA):
Avenida Alfonso XIII
Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en trachides blanches 3-4 grams
SUCCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)
Morera, 12
Télégrammes: ESTADES
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèche.

VENTA VINO
Cosecha propia
FINCA CA'N GABRIEL

Para el domingo, día 7
Farmacia de turno
Jaime Torrens - Plaza de la Constitución
Estancos de turno
Estanco de la P. Constitución
Estanco de la calle de la Luna

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS :- ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como este.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 8, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Solitaria.
- 6 Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reñas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12 Depurativa: Granos, herpes.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Úlcera estomago.
- 19 Úlcera varicela, Úlcera pelagosa.
- 20 Depurativa preventiva.

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, —tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para 'El Pan de los Pobres, participando también de ellos 'La Unión Misional Franciscana'.

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristías, n.º 7, pral. — BARCELONA.



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

Servicio de Vapores correos

Los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas

Desde el próximo pasado domingo, 1.º de Febrero rigen los nuevos itinerarios de comunicaciones marítimas de estas islas, en los cuales se introducen algunas variaciones en días y horas y supresión de líneas.

He aquí los nuevos itinerarios:

Servicios entre la Península y Baleares

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona. — Salidas diarias (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas.

Valencia a Palma. — Lunes a las 20 horas.

Palma a Valencia. — Domingo a las 20.

Valencia a Ibiza y Palma. — Viernes a las 12: De Ibiza a las 24.

Palma a Ibiza y Valencia. — Miércoles a las 12: De Ibiza a las 22.

Alicante a Ibiza y Palma. — Domingo a las 12: De Ibiza a las 21.

Palma a Ibiza y Alicante. — Viernes a las 12: De Ibiza a las 21.

Tarragona a Palma. — Miércoles a las 19

Palma a Tarragona. — Martes a las 19.

Barcelona a Mahón. — Miércoles y viernes a las 18.

Mahón a Barcelona. — Martes y jueves a las 18.

Barcelona a Alcudia y Mahón. — Domingo a las 18: De Alcudia Lunes a las 7.

Mahón a Alcudia y Barcelona. — Domingo a las 9: De Alcudia sale a las 20.

Barcelona a Ibiza Martes a las 17.

Ibiza a Barcelona. — Miércoles a las 16.

Servicios interinsulares de Baleares

Palma a Mahón. — Martes a las 20.

Mahón a Palma. — Miércoles a las 20.

Palma a Ciudadela. — Jueves a las 19.

Ciudadela a Palma. — Lunes a las 19.

Palma a Ibiza. — Miércoles y viernes a las 12.

Ibiza a Palma. — Viernes y Domingo a las 24.

Ciudadela a Alcudia. — Domingo a las 10.

Alcudia a Ciudadela. — Lunes a las 5.

Mahón a Alcudia. — Domingo a las 9.

Alcudia a Mahón. — Lunes a las 7.

Palma a Cabrera. — Martes y sábados a las 7.

Cabrera a Palma. — Martes y sábado a las 14.

Ibiza a Formentera. — Lunes, Martes y viernes a las 9.

Formentera a Ibiza. — Lunes, martes y viernes a las 12,

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
— A precios módicos —

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOBER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation — Commission — Expédition

— SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ —

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permentade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.79

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

— Importación directa de frutos secos, frescos y primores —

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER

(Dertás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Balear
TOMÁS



Pensión
SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. —: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar —: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 ptas. — Para artistas precios especiales

(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Mojo a la llegada de trenes y vapores — English Spoken — On parle Français

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
 Cipriano Basco.
 V. Bertrand.
 José Coll.
 J. Fernández.
 M. de Lete.
 Maillol & Fils.
 J. Massot & Fils.
 March Rocaries & C.
 Robert Massot.
 Transports Mitjavile.
 J. Pons & Cie.

Sucursales

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
 VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
 VILLARREAL: Estación, 20.
 ALCIRA (Valencia)
 ALGEMESI (Valencia).
 SOLLER (Mallorca).
 PARIS: 87, r. St. Honoré.
 WIEN (Austria).

CORRESPONSAL

NECESITA importante casa comercial de Barcelona.
 Buen sueldo y comisión. Se exige fianza de veinte mil pesetas. Escribir núm. 456, Vergara, 11 - BARCELONA.

Luis Canals Marqués

Participa al público que ha abierto en esta su Consultorio odontológico, sito en la

CALLE DE CANALS NUM. 1

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR



Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.

De venta en sus Sucursales:
 Palacio, 37.--- San Miguel, 23
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)
 Calle Habana, 8, (Andraitx)
 Calle Estrella. (Manacor)
 y en las Principales Perfumerías

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Telegrammes: COVERMIR

Antes de hacer sus compras consulte a
 LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
 Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

N. C. Perpignan 7303 M.^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLE

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de
 Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.